



Dobywanie esencji poglądu *Dziamjang Khjentse Ciekji Lodro*

Z oddaniem składam pokłon przed lamą własnego umysłu,
Który odsłania znaczenie nierozdzielności samsary i nirwany.
Pełne objaśnienia są niezwykle rozległe,
Lecz esencja indywidualnych pouczeń
Zawiera się w tych słowach:
Umysł, który stanowi podstawę
Mnożenia się myśli i postrzeżeń,
Zostawiony sam sobie, niezmienny,
Jest nierozłączną jednią jasności i pustości:
Świetlistą, czystą, wolną od myśli i niewyraźną.
Pojmij, że w tej przyrodzonej świadomości,
Której nie da się opisać ani określić,
Zawiera się nierozdzielność samsary i nirwany.
Utrzymuj, bez rozproszenia i lgnięcia, tę promienną jasność,
Która jest i zawsze była doskonale czysta.
Oto sedno ostatecznej praktyki.
Tkwi w nim żywotna moc czterech abhiszek,
Przynosi spełnienie w tym życiu.

W Dardżylingu, dwudziestego piątego dnia Saga Dały w roku ziemi i psa (11 czerwca 1958).

Przekład na język polski: Adam Kozieł